

Н. П. Петрашкевич, А. А. Насенник

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТОПИКА В РАЗНЫХ СТРУКТУРНЫХ
КОМПОНЕНТАХ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ГАЗЕТНОЙ СТАТЬИ**

Текст публицистического стиля рождается в процессе погружения автора в дискурсивное пространство определенного знания, и поэтому текст представляет собой систему с иерархией знаний, которые оформлены в виде

предметных тем и связей между ними. Целью данного исследования является выявление языковых средств поддержания темы текста, которая также известна под названием «топик».

Газетная статья, как правило, имеет заголовок, отражающий ту самую тему (называемую «глобальным топиком» или гипертемой), которая прослеживается во всем последующем тексте статьи. Иначе говоря, глобальная тема словно «зонтик» объединяет все последующие локальные топика, появляющиеся в процессе развертывания информации. Анализируемая статья имеет заголовок *The far-reaching impacts of wildfire smoke – and how to protect yourself*, который вводит глобальный топик, подчиняющий себе топика всех отдельных абзацев. Следующая далее краткая аннотация (*The air we breathe can have profound effects on our physical and mental health. Is there any way of protecting yourself from this pervasive problem?*) служит для уточнения, своего рода расшифровки того, какая именно информация будет рассмотрена далее – влияние вдыхаемого нами воздуха на физическое и психическое здоровье. Причем для сохранения связности используется фраза с обобщенным значением *the air we breathe* вместо *wildfire smoke*, упомянутого в заголовке. Здесь же можно наблюдать замену формулировки глобального топика на слово с выраженным обобщающим характером (*problem*) в сочетании с оценочным компонентом (*pervasive*) и анафорической референцией (*this*).

Топики последующих подразделов статьи и составляющих их абзацев можно сформулировать следующим образом: **вступительная часть** включает *the statistics of exposure to unhealthy air; wildfire is a reason; far-reaching effects of wildfire smoke* (с фокусом на *far-reaching*); **основная часть** – *how air pollution affects your brain; air pollution and weight gain; air pollution is harming our sense of smell*; **заключительная часть** акцентирует такие темы, как *clean air is not an option for everyone; where can you find the world's cleanest air?; what can be done to tackle the problem?* Очевидно, что каждый из шести подзаголовков в отдельности (*The far-reaching effects of wildfire smoke; How air pollution affects your brain; Air pollution and weight gain; Air pollution is harming our sense of smell; Clean air is not an option for everyone; Where can you find the world's cleanest air?*) имеет отношение к топикю статьи, отраженному в заголовке, что обеспечивает логическую связность между подразделами, дополняя, развивая каждую составную часть статьи и углубляя содержание глобального топика.

Развитие и обобщение информации на уровне отношения гипертоника с топиками подразделов обеспечивается повтором (*far-reaching*), использованием синонимов (*impacts – to affect, to harm, effects; wildfire smoke – unhealthy air, air pollution; to protect – to tackle*), гиперо- гипонимическими заменами (*wildfire smoke – wildfire*), антонимическими выражениями (*wildfire smoke – clean air*). Таким образом создается тематическая прогрессия с помощью сквозной гипертемы на уровне секций или абзацев текста.

Однако, топика отдельных подразделов также должны иметь определенные средства поддержания. Так как составной единицей текста является

простое предложение, разумным будет выделить еще один уровень топики – **локальный топик**. Это значит, что каждое простое предложение имеет свой собственный топик, подчиненный сначала топике абзаца, а затем и гипертопику. Топик предложения обычно обозначает явления, предметы, людей, их свойства, которые в английском предложении часто могут выражаться в подлежащем. Поскольку подлежащее в большинстве случаев входит в состав темы как части, коммуникативной структуры предложения, существует взаимосвязь между топиком, подлежащим и темой в простом предложении. При их взаимодействии появляются **референтные цепочки**, которые помогают поддерживать топик и за пределами одного лишь простого предложения так долго, как это необходимо автору текста. Таким образом есть возможность проследить референтные цепочки и даже выяснить, что конкретно является топиком в отрывке информации, благодаря повторению главного референта в каждом или почти каждом предложении. Референт может возобновляться с помощью местоимений, повторений, замещений синонимами или антонимами, гиперо-гипонимическими выражениями и т. д. Например, референтная цепочка одного из абзацев анализируемой статьи будет выглядеть так: *wildfires* (референт) – *fires* (гипероним) – *they* (замещение анафорическим местоимением) – *Siberian wildfires* (детализация с локативным описанием). Каждый из этих компонентов содержания выполняет функцию подлежащего и входит в состав темы предложения. Постоянная отсылка к одному из элементов (в данном случае *wildfires*) выделяет его значимость и устанавливает статус топики, обеспечивая связность и единство информации внутри абзаца/секции.

Важно отметить, что топик может встречаться не только в позиции темы, но и может переходить в рему. В таком случае нередко добавление новой информации, которая может быть как оценочной, так и описательной. Это типично для ситуаций с уже известным подлежащим, когда новая информация вводится в дополнении, в конструкциях с экзистенциальным *there*, с помощью пассивных конструкций с предлогом *by*, а также при маркированном порядке слов, когда новое предшествует данному. Очевидно, что информационный фокус в таких случаях падает на элемент, несущий новую, значимую информацию, которая и представляет собой топик. Например, ... *it is thought that the inflammation caused by air pollution may also affect **the body's metabolism**. Research has linked airborne pollution such as PM2.5 to **obesity**. Children living in the most polluted areas, for example, are more than twice as likely to be considered **obese***. Отметим, в данном примере поддержание топики достигается с помощью гиперо-гипонимической и синонимической замен, с морфологической модификацией референта (*obesity – obese*).

Особенно отчетливо подчинение топике всех составляющих предложений проявляется в заключительном разделе статьи ***Where can you find the world's cleanest air?*** Так, топик «места с самым чистым воздухом» поддерживается, в первую очередь, благодаря ряду синонимов, слов с обобщающим значением и гиперо-гипонимических замен (*stations – settlement – town –*

candidate – Cape Grim, or Kennaook – it – clean air sites). Такая референтная цепочка усложняется наличием описательных детализаций (*stations that take near constant samples of air quality*), развернутых оценочных уточнений (*Another candidate for the world's most pristine air*), анафорических местоимений и определенного артикля (*one of those, it, the*).

На уровне предложения также следует отметить роль конъюнктов, как средств связности и организации информации. Например, в анализируемой статье нередко встречаются противительные конъюнкты *but, nonethelss*. Их значение для поддержания топика можно определить как возвращение фокуса внимания к тому самому топикю, который является главным в подразделе / абзаце / статье в случае отклонения к другим темам. Так, например, нижеследующий абзац иллюстрирует, как автор сначала сосредоточен на том, что слишком много людей на планете подвержены воздействию загрязненного воздуха, но далее говорит об улучшении положения благодаря принятым мерам. Поэтому чтобы продолжить ранее начатую тему (которая, между прочим, является глобальным топиком), автор прибегает к помощи противительного союза *but*, способствующему возобновлению топика об ухудшении качества воздуха:

*All but 1 % of the world's population is exposed to unhealthy air that exceeds World Health Organization limits for pollutants. In parts of the world, air quality has rapidly improved through policies that aim to limit pollution. **But** elsewhere, gains in air quality are at risk of being lost.*

Кроме того, для ориентировки в тексте, структуризации информации, привлечения внимания широко используются конъюнкты, описывающие различные логико-семантические связи между предложениями (*To put this in context, for example, also* и др.).

Таким образом, поддержание текстового топика реализуется на трех уровнях – глобального топика, топика подраздела / абзаца, локального топика в предложении. А основными средствами обобщения информации на этих уровнях выступают такие языковые средства, как повторы с детализацией, синонимические, антонимические и гиперо-гипонимические замены, замены анафорическими местоимениями, добавление новой информации к уже известной с изменением информационного фокуса предложения.